Theodor Storm,

Nur hodiaŭ

tradukita de Manfredo Ratislavo

Daŭras hodiaŭ
nur mia belec';
morgaŭ jam estos[3]
ĝi pasintec'!

Mia vi estas
nur tiun ĉi
horon, aĥ mortos
solece mi.[4]

Traduko de la Germana poemo "Heute nur" de THEODOR STORM *(Teodoro Stormo, ∗1817-09-14 – †1888-07-04) en Esperanton de* MANFREDO RATISLAVO *(Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1938-11-04) en 2002-04-02.*

MR-380-1a / Arg-185-373 (2004-02-24 08:36:20)

[3] aŭ:
morgaŭ foriĝos
ĝi en intec'!
[4] aŭ:
en solec' mi."
aŭ:
en solo mi."